

I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland***107.****B/635/635_1/636/636_1**

Suomi. Furuskär. Luonnonsuojelualueen raja muuttunut. Karttamerkinän muutos.

Finland. Furuskär. Naturskyddsområdet gräns har ändrats. Ändrad kartmarkering.

Finland. Furuskär. Amended boundary of nature reserve. Amend chart.

Korjaa raja – Korrigera gränsen – Amend boundary

	WGS 84	
1)	59°49.7365'N	23°14.6066'E
2)	59 49.7011	23 14.7695
3)	59 49.8649	23 15.1973
4)	59 49.7858	23 15.4563
5)	59 49.8514	23 15.6456
6)	59 49.8754	23 16.0980
7)	59 50.0393	23 16.6977

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2011)

108.*19,19A
B/629/629_2**

Suomi. Kirkkonummi. Lisätty kaapeli välille Saludden-Hästö. Kaapeli alittaa Puutarhaväylän (1.2 m). Karttamerkinä.

Finland. Kyrkslätt. Kabel utlagd mellan Saludden och Hästö. Kabeln går under Trädgårdsfarleden (1.2 m). Kartmarkering.

Finland. Kirkkonummi. Submarine cable laid between Saludden and Hästö. The cable passes under the Puutarhaväylä channel (1.2 m). Insert in chart.

Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84		
1)	60°01.5626'N	24 32.2615'E	Saludden
2)	60 01.5180	24 32.2606	
3)	60 01.4493	24 32.3015	
4)	60 01.4248	24 32.3069	
5)	60 01.4125	24 32.3160	
6)	60 01.4043	24 32.3633	
7)	60 01.4161	24 32.4051	Hästö

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2011)

***109.(T)**

952

EST. 507 (INT 1267), 610

Viro. Aegnan I –puoli. Ankkurointialue I. Este.

Estland. E om Aegna. Ankringsområde I. Hinder.

Estonia. E of Aegna island. Anchorage area I. Obstruction.

Ankkurointi kielletty 1.5 kaapelin säteellä kohteesta – Ankring förbjuden inom en radie av 1.5 kabel – Anchorage is prohibited within a radius of 1.5 cable.

Lisää – Inför – Insert:

INT 1 K 40	WGS 84	
Este		
Hinder	59°34.8'N	24°49.9'E
Obstruction		

(NtM 3/40 (T), Tallinn 2011)

***110.**

16

A/617/619

Suomi. Loviisa. Sarvisalo. Laskettu kaapeli välille Sarvisalo–Ängsön. Kart-tamerkintä.

Finland. Lovisa. Sarvsalö. Kabel utlagd mellan Sarvsalö och Ängsön. Kartmar-kering.

Finland. Loviisa. Sarvisalo. Submarine cable laid between Sarvisalo and Ängsön. Insert in chart.

Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84		
1)	60°19.5244'N	25°56.9811'E	Sarvisalö
2)	60 19.2006	25 56.0529	Ängsön

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2011)

***111.**

**14,138
A/609/610**

Suomi. Kotka. Laskettu kaapeli välille Mussalo–Patterinmäki. Karttamerkintä.

Finland. Kotka. Kabel utlagd mellan Mussalo och Patterinmäki. Kartmarkering.

**Finland. Kotka. Submarine cable laid between Mussalo and Patterinmäki.
Insert in chart.**

Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84		
1)	60°26.3753'N	26°55.0049'E	Mussalo
2)	60 26.3930	26 55.2273	
3)	60 26.6801	26 56.1533	
4)	60 26.7621	26 56.2183	
5)	60 26.8470	26 56.1227	Patterinmäki

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2011)

***112.**

**14,134
A/609**

Suomi. Hamina. Tuulivoimalat. Karttamerkintä.

Finland. Fredrikshamn. Vindkraftverk. Kartmarkering.

Finland. Hamina. Wind turbines. Insert in chart.

Lisää tuulivoimala – Inför vindkraftverk – Insert wind turbine (INT E 26.1):**Paikka- Position - Position**

WGS 84		
1)	60°32.5469'N	27°06.4553'E
2)	60 31.8153	27 07.4513
3)	60 31.9572	27 07.8679
4)	60 31.6903	27 08.1580

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2011)

III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia***113**49, 957, 5
F/825/825_1

Suomi. Perämeri. Norrskat. Poistettu väylänosa. Poistettu ankuripaikka. Kartamerkinän muutos.

Finland. Bottenviken. Norrskat. Indraget farledsavsnitt. Indragen ankringsplats. Ändrad kartmarkering.

Finland. Bay of Bothnia. Norrskat. Withdrawn channel section. Withdrawn reported anchorage. Amend chart.

A. Poistettu väylänosa - Indraget farledsavsnitt - Withdrawn channel section (3.6 m)

Poista – Stryk – Delete

WGS 84			
1)	63°18.6214'N	21°36.9771'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	63 19.1654	21 37.1768	Loppu/ändpunkt/end point

B. Poistettu ankuripaikka – Indragen ankringsplats – Withdrawn reported anchorage (INT N 10)

Poista – Stryk – Delete

WGS 84	
63°19.23'N	21°37.22'E

(LV/TV/FTA, Vaasa/Vasa 2011)

*114.

957

Suomi. Merenkurkku. Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Kvarken. Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Finland. The Quark. Amended depth information. Amend chart.

Syvyystietojen muutokset–Ändrad djupinformation–Amended depth information

			WGS 84	
1)	Lisää	33 m	63°20.8618'N	20°27.4068'E
	Inför			
	Insert			
Korjaa 50 m syvyyskäyrä				
Korrigerera 50 m djupkurva				
Correct 50 m depth contour				
2)	Lisää	26 m	63 20.1007	20 28.5069
	Inför			
	Insert			
3)	Poista	33 m	63 20.0648	20 28.6199
	Stryk			
	Delete			
4)	Poista	61 m	63 21.5869	20 29.0943
	Stryk			
	Delete			

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2011)

*115.

47, 957

Suomi. Merenkurkku. Majakka Utgrynnanin LU-puoli. Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Kvarken. NV om fyren Utgrynnan. Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Finland. The Quark. NW of lighthouse Utgrynnan. Amended depth information. Amend chart.

Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information

			WGS 84		Kartta/Kort/Chart
1)	Poista	15 m	63°23.7689'N	20°36.5863'E	47, 957
	Stryk				
	Delete				
2)	Poista	18 m	63 23.8211	20 36.6137	47
	Stryk				
	Delete				
3)	Lisää	12.8 m	63 23.7911	20 36.5768	47, 957
	Inför				
	Insert				

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2011)

*116.

51, 957

F/831/831_1

Suomi. Perämeri. Pietarsaari. Pietarsaaren pohjoinen sisääntulo-väylä (3.0 m). Väylälinjauksen muutos. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Bottenviken. Jakobstad. Norra inloppet till Jakobstad (3.0 m). Ändrad farledsdragning. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Bay of Bothnia. Jakobstad. Northern entrance to Jakobstad (3.0m). Amended channel alignment. Amend buoyage. Amend chart.

A. Väylälinjauksen muutos - Ändrad farledsdragning - Amended channel alignment

Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

	WGS 84		
1)	63°48.4909'N	22°34.1477'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	63 47.0598	22 34.4297	Rist./korsning/crossing (F/831)
	Uusi suunta- Ny riktning- New direction 355.0° – 175.0° 1) - 3)		
3)	63 46.0712	22 34.6242	Taipet./brytpunkt/breakpoint
4)	63 45.982	22 34.534	Loppu/ändpunkt/end point

Poista vanha keskilinja.

Stryk den befintliga mittlinjen.

Delete existing centre line.

B. Uusi valaisematon viitta – Ny obelyst prick - New unlighted spar buoy

Nr		WGS 84	
72500	Itä-Ost-East	63°46.2844'N	22°34.4493'E

C. Siirretyt valaisemattomat viitat – Flyttade obelysta prickar – Unlighted spar buoys moved

	Nr		WGS 84	
1)	8508	Itä	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
		Ost	63°47.1084'N	63°47.1894'N
		East	22°34.2304'E	22°34.2125'E
2)	8509	Itä	63 45.8891	63 45.8816
		Ost	22 34.3889	22 34.3489
		East		
3)	8510	Länsi	63 44.9253	63 44.9149
		Väst	22 33.6653	22 33.6412
		West		

D. Poistettu linjamerkki - Indraget ensmärke - Discontinued leading beacon

Nr	Nimi/Namn/Name	WGS 84	
24748	Ripgrundinkivi	63°45.1522'N	22°34.7403'E
	alempi, nedre, front		

Turvallisuusmuutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta kesäkuun 2011 loppuun mennessä.

Ändringarna av utprickningen genomförs inom loppet av juni 2011.
Separat meddelande utgår ej.

The amendments to the buoyage will be implemented without further notice by the end of June 2011.

(LV/TV/FTA. Vaasa/Vasa 2011)

***117.**

**57, 931
G/846/847**

Suomi. Perämeri. Oulun väylä (10.0 m). Siirretty viitta. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Bottenviken. Uleåborgsleden (10.0 m). Flyttad prick. Ändrad kartmarkering.

Finland. Bay of Bothnia. Oulu channel (10.0 m). Spar buoy moved. Amend chart.

Siirretty valaisematon viitta – Flyttad obelyst prick – Unlighted spar buoy moved

		WGS-84	
Nr		Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
10363	Vasen	65°06.8076'N	65°06.7198'N
	BB	25°05.1668'E	25°05.5127'E
	Port		

KKJ (Kartta – kart - chart 931)	
Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
65°06.80'N	65°06.6970'N
25°05.40'E	25°05.7404'E

(LV/TV/FTA. Vaasa/Vasa 2011)

IV Itämeri – Östersjön – Baltic Sea

*118.(T)

935, 953
SWE 6, 61, 619

Ruotsi. Pohjois-Itämeri. TSS South Åland Sea. Valopoiju Armbågen Östra poistettu talvikaudeksi.

Sverige. Norra Östersjön. TSS South Åland Sea. Lysboj Armbågen Östra tillfälligt intagen pga rådande vinterförhållanden.

Sweden. Northern Baltic. TSS South Åland Sea. Light-buoy Armbågen Östra temporarily withdrawn due to winter season.

Ajankohta: kevääseen 2011 asti

Tidpunkt: till våren 2011

Time: until spring 2011

Valaistu itäpoiju Armbågen on tilapäisesti poistettu käytöstä ja palautetaan toimintaan keväällä.

Ost-kardinal lysboj Armbågen Östra är tillfälligt intagen och kommer att sättas ut igen till våren.

East cardinal light-buoy Armbågen Östra is temporarily withdrawn and will be re-established in the spring.

		WGS-84	
Valopoiju Armbågen	Itä	59°35.4'N	19°55.2'E
Lysboj Armbågen	Ost		
Light-buoy Armbågen	East		

(Ufs 343/7045 (T), Norrköping 2011)

119. (T)

EST 305, 306, 515 (INT 1270) 630

Viro. Pohjois-Itämeri. Saarenmaan L-puoli. Tilapäisesti poistettu valopoiju.

Estland. Norra Östersjön. V om Ösel. Tillfälligt Indragen lysboj.

Estonia. Northern Baltic. W of Saarenmaa. Lightbuoy temporarily withdrawn.

Poista – Stryk – Delete:

Nimi/Namn/Name		WGS 84	
Mustpank Shoal	Länsi-Väst-West	58°23.10'N	21°29.98'E
Q(9) W 15s			

(NtM 3/48 (T) Tallinn, 2011)

120. (T) 952, 953
EST 305, 306, 511 (INT 1269), 515 (INT 1270) 618

Viro. Pohjois-Itämeri. Glotovin matala. Poijun valo tilapäisesti poissa toiminnasta.

Estland. Norra Östersjön. Grundet Glotov. Bojar ljus är tillfälligt ur funktion.

Estonia. Northern Baltic. Glotov Shoal. The light of the buoys is temporarily inoperative.

Poiju tilapäisesti ilman valoa – Boj tillfälligt utan ljus – Temporarily unlit buoy:

Nimi/Namn/Name		WGS 84	
Glotovi madal	Pohjois-Nord-North	59°12.51'N	22°16.84'E
Glotov Shoal			

(NtM 3/47/2011 (T) Tallinn, 2011)

VI Sisävesistöt – Inlandsfarvattnen – Inland Waterways

*121. 921
L/212/213/205

Suomi. Vuoksen vesistö. Vehkovirta-Lintusalo väylä (2.4 m). Väylälinjauksen muutos. Turvalaitemuutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Farleden Vehkovirta-Lintusalo (2.4 m). Ändrad farledsdragning. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Vehkovirta-Lintusalo channel (2.4 m). Amend channel alignment. Amend buoyage. Amend chart.

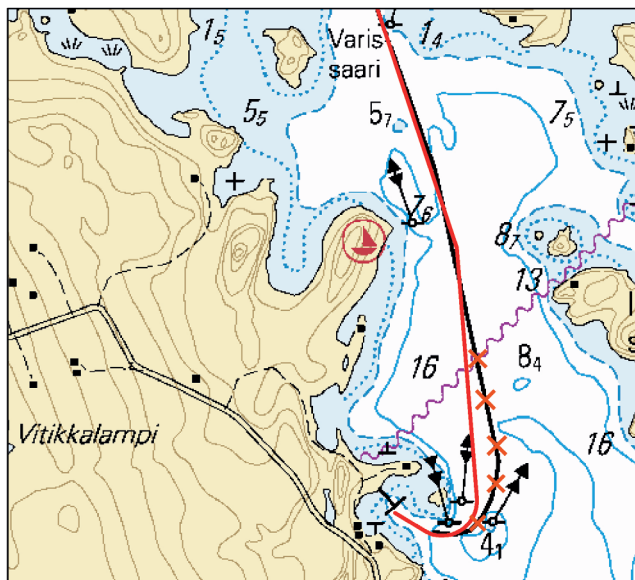
A. Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

WGS 84			
1)	61°26.8394'N	28°02.4412'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	61 26.3029	28 02.3928	
3)	61 25.7745	28 02.7590	
4)	61 25.4164	28 02.8185	Kaart. alku-giren börjar-start of bend
5)	61 25.3951	28 02.8106	
6)	61 25.3775	28 02.7843	
7)	61 25.3669	28 02.7449	
8)	61 25.3654	28 02.6998	
9)	61 25.3710	28 02.6655	Kaart. loppu-giren slutar-end of bend
10)	61 25.3971	28 02.5750	Loppu/ändpunkt/end point

Poista vanha keskilinja.

Stryk den befintliga mittlinjen.

Delete existing centre line.



B. Siirretyt valaisemattomat viitat – Flyttade obelysta prickar – Unlighted spar buoys moved

	Nr		WGS 84	
1)	23120	Etelä	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
		Syd	61°25.3832'N	61°25.3811'N
		South	28°02.7349'E	28°02.7191'E
2)	23124	Länsi	61 26.0864	61 26.0600
		Väst	28 02.5589	28 02.6423
		West		

(LV/TV/FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2011)

***122.**

L/216/217/218/218_2/219

M/225_2

**Suomi. Vuoksen vesistö. Pihlajavesi. Tuohiluoto - Ahvionniemi -väylä (2.4 m).
Siirretyt viitat. Karttamerkinän muutos.**

**Finland. Vuoksens vattendrag. Pihlajavesi. Farleden Tuohiluoto - Ahvionniemi
(2.4 m). Flyttade prickar. Ändrad kartmarkering.**

**Finland. Vuoksi watercourse. Pihlajavesi. Tuohiluoto - Ahvionniemi channel
(2.4 m). Spar buoys moved. Amend chart.**

A. Siirretyt valaisemattomat viitat – Flyttade obelysta prickar – Unlighted spar buoys moved

	Nr		WGS 84	
1)	15849	Länsi	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
		Väst	61°46.1246'N	61°46.1159'N
		West	28°39.7191'E	28°39.7133'E
2)	16129	Pohjois	61 47.1680	61 47.1617
		Nord	28 38.4727	28 38.4380
		North		

B. Viitan tarkistettu sijainti – Prickens position kontrollerad – Adjusted spar buoy position

Nr		WGS 84	
15848	Länsi-Väst-West	61°46.9831'N	28°38.5443'E

(LV/TV/FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2011)

*123.

413, 413_D, 921

Suomi. Vuoksen vesistö. Puhos. Myllyniemen-väylä (1.5/1.2 m). Väylälinjauksen muutos. Kulkusyvyyden muutos. Viittojen tarkistettu sijainti. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Puhos. Myllyniemileden (1.5/1.2 m). Ändrad farledsdragning. Ändrat leddjupgående. Prickarnas position kontrollerad. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Puhos. Myllyniemi channel (1.5/1.2 m). Amended channel alignment. Amended maximum authorised draught. Adjusted positions of spar buoys. Amend chart.

A. Väylälinjauksen muutokset – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment

Väylän keskilinja – Farledens mittlinje – Fairway centre line

	WGS 84		
1)	62°06.5252'N	29°53.1650'E	1.5 m
2)	62 06.2341	29 53.0848	
3)	62 06.1715	29 52.9957	
4)	62 06.0867	29 52.7820	
5)	62 06.0281	29 52.6800	
6)	62 05.9655	29 52.5997	1.2 m
7)	62 05.8578	29 52.4796	
8)	62 05.8305	29 52.4726	

	KKJ		
1)	62°06.5024'N	29°53.3513'E	1.5 m
2)	62 06.2113	29 53.2706	
3)	62 06.1488	29 53.1820	
4)	62 06.0639	29 52.9678	
5)	62 06.0053	29 52.8659	
6)	62 05.9428	29 52.7860	1.2 m
7)	62 05.8350	29 52.6654	
8)	62 05.8078	29 52.6589	

Poista vanha keskilinja.

Stryk den befintliga mittlinjen.

Delete existing centre line.

B. Kulkusyvyiden muutos - Ändrat leddjuggående - Amended maximum authorised draught

1. Väylän kulkusyvyys on madallettu 2.1 metristä 1.5 metriin. seuraavien pisteiden välillä - Leddjuggåendet reducerat från 2.1 m till 1.5 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 2.1 m to 1.5 m between the following positions:

	WGS 84		
1)	62°06.5252'N	29°53.1650'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 06.1715	29 52.9957	Loppu/ändpunkt/end point

	KKJ		
1)	62°06.5024'N	29°53.3513'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 06.1488	29 53.1820	Loppu/ändpunkt/end point

2. Kulkusyvyys ennallaan –oförändrat leddjuggående – unchanged max. authorised draught (1.5 m)

	WGS 84		
1)	62°06.1715'N	29°52.9957'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 05.9655	29 52.5997	Loppu/ändpunkt/end point

	KKJ		
1)	62°06.1488'N	29°53.1820'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 05.9428	29 52.7860	Loppu/ändpunkt/end point

3. Väylän kulkusyvyys on nostettu 0.9 metristä 1.2 metriin seuraavien pisteiden välillä - Leddjuggåendet ökat från 0.9 m till 1.2 m mellan följande punkter. – Max. authorised draught increased from 0.9 m to 1.2 m. between the following positions:

	WGS 84		
1)	62°05.9655'N	29°52.5997'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 05.8305	29 52.4726	Loppu/ändpunkt/end point

	KKJ		
1)	62°05.9428'N	29°52.7860'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	62 05.8078	29 52.6589	Loppu/ändpunkt/end point

C. Viittojen tarkistettu sijainti – Prickarnas position kontrollerad – Adjusted spar buoys position

	Nr		WGS 84	
1)	18157	Itä-Ost-East	62°06.3727'N	29°53.0554'E
2)	18160	Oikea-SB-Starb.	62 06.1011	29 52.7533
3)	18161	Vasen-BB-Port	62 06.0236	29 52.6954
4)	18162	Oikea-SB-Starb.	62 05.9674	29 52.5732
5)	18163	Vasen-BB-Port	62 05.9621	29 52.6122
6)	19754	Vasen-BB-Port	62 05.8294	29 52.4810

	Nr		KKJ	
1)	18157	Itä-Ost-East	62°06. 3499'N	29°53.2413'E
2)	18160	Oikea-SB-Starb.	62 06.0783	29 52.9391
3)	18161	Vasen-BB-Port	62 06.0008	29 52.8812
4)	18162	Oikea-SB-Starb.	62 05.9446	29 52.7590
5)	18163	Vasen-BB-Port	62 05.9393	29 52.7980
6)	19754	Vasen-BB-Port	62 05.8067	29 52.6668

(LV/TV/FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2011)

VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

*124.(T)

Suomi. Etelä-Suomen talviväylä (9.0 m) on jääolosuhteiden vuoksi otettu laajempaan merenkulun käyttöön.

Finland. Användningen av Södra Finlands vinterfarled (9.0 m) har utökats för sjöfarten på grund av isförhållandena.

Finland. The use of Southern Finland's winter navigation route (9.0 m) has been expanded due to the ice conditions.

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

Yksityiskohtia: Suomenlahdella vallitsevien jääolosuhteiden ja voimakkaiden tuulien vuoksi Helsingistä itään päin kulkevat alukset pyritään tapauskohtaisesti ohjaamaan Harmajan kautta Etelä-Suomen talviväylälle. Väylälle ohjattaviin aluksiin otetaan yhteyttä hyvissä ajoin.

Detaljer: På grund av isförhållandena och de hårda vindarna i Finska viken strävar man efter att från fall till fall dirigera östgående fartyg från Helsingfors via Gråhara till Södra Finlands vinterfarled. De fartyg som ska dirigeras in i farleden kontaktas i god tid.

Details: Due to the prevailing ice conditions and the strong winds in the Gulf of Finland eastbound vessels from Helsinki are directed via Harmaja to Southern Finland's winter navigation route on a case-by-case basis. Vessels to be directed will be contacted in good time.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2011)

***125. (T)**

17, 18, 19, 19_A, 191, 192, 952

A/621/622/623/623_1/625/626/627/629/629_1/629_2

B/625/626/627/629/629_1/631

Suomi. Etelä-Suomen talviväylä (9.0 m). Nopeusrajoitukset. Kohtaamis –ja ohituskiellot.

Finland. Södra Finlands vinterfarled (9.0 m). Fartbegränsningar. Mötes- och passerförbud.

Finland. Southern Finland's winter navigation route (9.0 m). Speed limits. Passing- and overtaking prohibition.

Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

Liikennevirasto asettaa nopeusrajoituksia sekä kohtaamis –ja ohituskieltoja seuraaville Etelä-Suomen talviväylän osuuksille:

Trafikverket fastställer fartbegränsningar samt mötes- och passerförbud på följande avsnitt i Södra Finlands vinterfarled:

The Finnish Transport Agency imposes speed limits and passing and overtaking prohibitions on the Southern Finland's winter navigation route:

A. Nopeusrajoitus 24 km/h seuraavien pisteiden välillä. Alukset eivät saa kohdata tai ohittaa toisiaan. – Fartbegränsning 24 km/h mellan följande punkter. Fartygen får inte möta eller passera varandra – Speed limit 24km/h between the following positions. Vessels are not allowed to pass or overtake one another.

	WGS 84		
1)	59°56.4508'N	24°22.0517'E	Muntersgrund
2)	60 01.3935	24 35.1399	Brändöklacken

B. Nopeusrajoitus 28 km/h seuraavien pisteiden välillä – Fartbegränsning 28 km/h mellan följande punkter – Speed limit 28 km/h between the following positions

	WGS 84		
1)	60°01.3935'N	24°35.1399'E	Brändöklacken
2)	60 13.3339	25 35.4263	Emäsalo

C. Nopeusrajoitus 9 km/h seuraavien pisteiden välillä. Alukset eivät saa kohdata tai ohittaa toisiaan. – Fartbegränsning 9 km/h mellan följande punkter. Fartygen får inte möta eller passera varandra – Speed limit 9 km/h between the following positions. Vessels are not allowed to pass or overtake one another.

	WGS 84		nr		
1)	60°10.7308'N	25°25.7781'E	2753	Itä	Grisselholmen
				Ost	
				East	
2)	60 11.6217	25 27.2685	2755	Itä	Långholmen
				Ost	
				East	

Päätös koskee kaikkea merenkulkua. Päätöksestä voidaan poiketa ainoastaan sää- ja jääolosuhteiden aiheuttamien välttämättömien alusturvallisuuteen liittyvien syiden vuoksi.

Detta beslut omfattar all sjöfart. Endast då fartygets säkerhet ofrånkomligt hotas eller då vind-, is- eller väderleksförhållanden uttryckligen så kräver, får man avvika från detta beslut.

This decision concerns all vessel traffic. Deviations from this decision are only allowed when there are ice, weather and other immediate safety-related threats to the ship.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2011)

Suomi. Ruotsi. Ahvenanmeri. Pohjoisen ja eteläisen Ahvenanmeren reittijakojärjestelmät (TSS North Åland Sea ja TSS South Åland Sea) ovat tilapäisesti poissa käytöstä jääolosuhteiden takia.

Finland. Sverige. Ålands hav. Trafiksepareringssystemen i norra och södra Ålands hav (TSS North Åland Sea och TSS South Åland Sea) är tillfälligt ur bruk på grund av isförhållandena.

Finland. Sweden. Sea of Åland. The traffic separation schemes in the TSS North Åland Sea and TSS South Åland Sea are temporarily out of use due to ice conditions.

Ref: TM/UfS/NtM, 6/100/2011(T)

Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

TSS in Sea of Åland:

		WGS 84	
1)	North Aland Sea TSS, Part I	60 28 N	19 00 E
2)	North Aland Sea TSS, Part II	60 10	19 04
3)	South Aland Sea TSS, Part I	59 47	19 43
4)	South Aland Sea TSS, Part II	59 46	19 56
5)	South Aland Sea TSS, Part III	59 43	20 29
6)	South Aland Sea TSS, Part IV	59 35	20 05

(Liikennevirasto/Transportstyrelsen, Suomi, Finland/Sverige 2011

NAVAREA ONE

127. NAVAREA ONE 040

IRELAND, SOUTH-EAST COAST.

ROSSLARE APPROACHES. CHART BA 1772 (OSI DATUM).

SOUTH LONG LIGHT-BUOY CHANGED TO STARBOARD-HAND LATERAL MARK, FI(2)G.6S, AND MOVED TO 52-14.72N 006-15.74W.

128. NAVAREA ONE 042

ENGLAND, SOUTH-EAST COAST. CHART BA 536 (INT 1740). BEACHY HEAD LIGHT 50-44.0N 000-14.5E RANGE PERMANENTLY REDUCED TO 8 MILES.

129. NAVAREA ONE 044

ENGLAND, EAST COAST THAMES ESTUARY CHART BA 1975

BLACK DEEP LIGHT-BUOY MOVED TO 51-47.79N 001-36.31E

130. NAVAREA ONE 047

1. NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 041000 UTC MAR 11:

2008 SERIES: 341.

2010 SERIES: 056 106 196 317.

2011 SERIES: 011 013 022 024 026 028 031 035 036 037 040 042 043 044 046 047.

NOTES:

A. TEXTS OF NAVAREA ONE MESSAGES ARE PRINTED IN WEEKLY EDITIONS ON NOTICES TO MARINERS.

B. NAVAREA ONE MESSAGES LESS THAN 42 DAYS OLD (022/11 ONWARD) ARE CURRENTLY INCLUDED ON RELEVANT SAFETYNET AND/OR NAVTEXT BROADCASTS.

2. CANCEL 041/11 (GA13)(EA11)(OA31).

131. NAVAREA ONE 048

ENGLAND, WEST COAST.

MORECAMBE BAY APPROACHES.

CHART BA 1320.

LIGHT-BUOYS ESTABLISHED MARKING LIMITS OF WINDFARM CONSTRUCTION AS

FOLLOWS:

A. WEST CARDINAL 54.03.67N 003-39.71W

B. WEST CARDINAL 54-06.23N 003-39.74W

C. NORTH CARDINAL 54-07.89N 003-37.85W

132. NAVAREA ONE 049

SELF CANCELLING. CANCEL NAVAREA ONE 046/11. FIRINGS COMPLETED

133. NAVAREA ONE 050

1. RIGLIST. CORRECT AT 070600 UTC MAR 11

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55N.

52-11.5N 004-08.2E NOBLE LYNDA BOSSLER
 53-05.7N 001-31.0E ENSCO 80
 54-10.0N 003-06.2E NOBLE RONALD HOOPE
 54-34.3N 000-30.9E ENSCO 72

NORTH SEA: 55 TO 60N, EAST OF 5W AND THE BALTIC SEA.

56-22.9N 004-14.2E MAERSK GIANT
 56-34.8N 002-30.4E OCEAN PRINCESS
 56-45.2N 000-39.6E GSF GALAXY 2
 56-54.9N 002-24.0E ROWAN GORILLA 6
 56-57.6N 001-48.4E ROWAN GORILLA 5
 57-10.2N 002-15.6E SEDCO 711
 57-11.1N 001-54.8E ENSCO 101
 57-28.0N 000-18.4E NOBLE TON VAN LANGEVELD
 57-43.9N 003-35.8W PAUL B LLOYD JNR
 57-58.3N 001-51.7E OCEAN NOMAD
 58-01.6N 001-06.6E STENA SPEY
 58-14.3N 001-34.3E BYFORD DOLPHIN
 58-25.2N 000-32.9W SEDCO 704
 58-25.4N 001-43.4E WEST EPSILON
 58-34.1N 001-42.2E OCEAN VANGUARD
 58-45.8N 001-13.0E JW MCLEAN
 58-52.4N 002-15.7E BREFDORD DOLPHIN
 59-09.7N 001-36.9E WEST PHOENIX
 59-12.8N 002-07.7E TRANSOCEAN WINNER
 59-31.9N 001-24.4E GSF ARTIC 3
 59-35.2N 002-05.2E SONGA DEE

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60N, EAST OF 5W.

60-32.5N 001-52.7E SEDCO 714
 60-44.0N 003-36.1E STENA DON
 60-45.3N 003-26.5E SONGA TRYM
 61-04.1N 002-07.0E DEEPSEA ATLANTIC
 61-07.4N 000-48.6E TRANSOCEAN PROSPECT
 61-15.7N 003-21.5E BIDEFORD DOLPHIN
 61-20.3N 003-57.4E TRANSOCEAN SEARCHER
 61-28.0N 001-32.1E TRANSOCEAN JOHN SHAW
 62-39.2N 001-07.3W STENA CARRON
 63-26.8N 005-54.8E AKER BARENTS
 KRISTIANSUND WEST NAVIGATOR
 64-35.4N 007-10.6E TRANSOCEAN LEADER
 64-46.8N 006-59.5E TRANSOCEAN ARTIC

NEW

65-02.4N	006-56.3E	SCARABEO 5
65-16.9N	007-25.5E	SONGA DELTA
65-21.8N	007-20.2E	DEEPSEA BERGEN
65-44.3N	007-39.3E	BORGLAND DOLPHIN
65-58.1N	007-48.6E	WEST ALPHA
66-00.3N	008-01.9E	AKER SPITSBERGEN
71-12.0N	020-54.9E	POLAR PIONEER

SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

NIL

NOTES:

A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.

B. ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.

2. CANCEL 043/11.

134. NAVAREA ONE 051

GMDSS BALTIC SEA AREA

FOLLOWING SERVICES OFF-AIR

1. NAVTEX IN AREAS H, I AND J

2. VHF RT AND DSC IN SWEDISH WATERS